



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,  
della protezione della popolazione e dello sport DDPS  
**Ufficio federale di topografia swisstopo**

# **Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro**

1° gennaio 2022

## **Osservazioni sul Release «Gennaio 2022»**

### **Editore**

Ufficio federale di topografia swisstopo  
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)  
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern  
[misurazione@swisstopo.ch](mailto:misurazione@swisstopo.ch) / [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-3/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro, Osservazioni sul Release «Gennaio 2022»



## Indice

<b>1. Informazioni generale</b>	<b>5</b>
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	5
<b>2. Lavori particolari per la Release di monat Jahr</b>	<b>6</b>
2.1. Rettifiche geometriche	6
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	6
<b>3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di monat Jahr</b>	<b>7</b>
3.1. Statistica	7
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	7
3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate	9
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	9
<b>4. Pendenze per il seguente Release</b>	<b>10</b>
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	10
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	10
4.3. Ulteriori pendenze	10
4.4. Pianificazione per le Release successive	10
<b>5. Cenni alla distribuzione dei dati</b>	<b>11</b>





## 1. Informazioni generale

### 1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2022 (Release attuale)	01.01.2022	16.12.2021	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 3)</li></ul>

### 1.2. Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP\_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre\_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.



## 2. Lavori particolari per la Release di gennaio 2022

### 2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
NE	La Chaux-de-Fonds	230000	Rettifiche geometriche

### 2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica



### 3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di gennaio 2022

#### 3.1. Statistica

Nella Release di gennaio 2022 sono stati modificati i perimetri di:

50 poligoni di località (su 4'028 = 1.2%) e

58 poligoni CAP6 (su 4'128 = 1.4%)

#### 3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento<sup>1</sup>. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
AG	Boniswil	570600	Modifica dei perimetri
AG	Hallwil	570500	Modifica dei perimetri
AR	Teufenthal AG	572300	Modifica dei perimetri
AR	Unterkulm	572600	Modifica dei perimetri
BE	Aeschi b. Spiez	370300	Modifica dei perimetri
BE	Bern	300700	Modifica dei perimetri
BE	Bern	301100	Modifica dei perimetri
BE	Blankenburg	377100	Modifica dei perimetri
BE	Boltigen	376600	Modifica dei perimetri
BE	Frauenkappelen	320200	Modifica dei perimetri
BE	La Cibourg	230008	Modifica dei perimetri
BE	La Cibourg	233302	Modifica dei perimetri
BE	La Cibourg	261602	Modifica dei perimetri
BE	La Ferrière	233300	Modifica dei perimetri
BE	Mülenen	371102	Modifica dei perimetri
BE	Mülenen	371102	Modifica dei perimetri
BE	Oberwil im Simmental	376500	Modifica dei perimetri
BE	Oeschseite	377600	Modifica dei perimetri

<sup>1</sup> Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Reichenbach im Kandertal	371300	Modifica dei perimetri
BE	Renan BE	261600	Modifica dei perimetri
BE	Rosshäusern	320400	Modifica dei perimetri
BE	Scharnachtal	372200	Modifica dei perimetri
BE	Weissenburg	376400	Modifica dei perimetri
BE	Zweisimmen	377000	Modifica dei perimetri
FR	Bourguillon	172200	Modifica dei perimetri
FR	Corjolens	175402	Modifica dei perimetri
FR	Essert FR	172402	Modifica dei perimetri
FR	Fribourg	170000	Modifica dei perimetri
FR	Prez-vers-Noréaz	174600	Modifica dei perimetri
FR	Treyvaux	173300	Modifica dei perimetri
FR	Villarlod	169500	Modifica dei perimetri
FR	Villarsel-le-Gibloux	169504	Modifica dei perimetri
LU	Baldegg	628300	Modifica dei perimetri
LU	Ballwil	627500	Modifica dei perimetri
LU	Hochdorf	628000	Modifica dei perimetri
LU	Hohenrain	627600	Modifica dei perimetri
LU	Kleinwangen	627700	Modifica dei perimetri
LU	Römerswil LU	602700	Modifica dei perimetri
SG	Andwil SG	920400	Modifica dei perimetri
SG	Arnegg	921200	Modifica dei perimetri
SG	Frümsen	946700	Modifica dei perimetri
SG	Gams	947300	Modifica dei perimetri
SG	Sax	946800	Modifica dei perimetri
TG	Landschlacht	859700	Modifica dei perimetri
TG	Scherzingen	859600	Modifica dei perimetri





Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
VS	Bellwald	399700	Modifica dei perimetri
VS	Fieschertal	398402	Modifica dei perimetri
VS	Grône	397900	Modifica dei perimetri
VS	Hohtenn	394900	Modifica dei perimetri
VS	Mase	196800	Modifica dei perimetri
VS	Nax	197300	Modifica dei perimetri
VS	Steg VS	394000	Modifica dei perimetri
VS	Vercorin	396700	Modifica dei perimetri
ZH	Zürich	800600	Modifica dei perimetri
ZH	Zürich	804500	Modifica dei perimetri
ZH	Zürich	805500	Modifica dei perimetri
ZH	Zürich	805700	Modifica dei perimetri

### 3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione

### 3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)



## 4. Pendenze per il seguente Release

### 4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il xx.xx.202x:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

### 4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

### 4.3. Ulteriori pendenze

Adeguamento del modello di dati per una corretta gestione delle geometrie multiparte. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

### 4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Febbraio 2022	01.02.2022	31.12.2021	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni</li><li>• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4</li></ul>
Marzo	01.03.2022	31.01.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni</li><li>• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4</li></ul>



## 5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release **monat Jahr** dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moadels.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»  
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)<sup>2</sup>.

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

*Bundesamt für Landestopografie swisstopo*

*Office fédéral de topographie swisstopo*

*Ufficio federale di topografia swisstopo*

*Uffizi federal da topografia swisstopo*

*Federal Office of Topography swisstopo*

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

---

<sup>2</sup> <https://www.cadastre.ch> > > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenchi geografici ufficiali > Elenco ufficiale delle località